



**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A CONSELLERÍA DE CULTURA,
EDUCACIÓN E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA E O CONCELLO DA CORUÑA
PARA A REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES DE FORMACIÓN EN LINGUA
GALEGA PARA O ANO 2018**

Santiago de Compostela, 7 de xuño de 2018

REÚNENSE:

- **Don Román Rodríguez González**, conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria, que actúa en virtude das facultades que lle atribúe o artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, de normas reguladoras da Xunta e da súa Presidencia, na súa redacción dada na Lei 11/1988, do 20 de outubro; de acordo co seu nomeamento no Decreto 148/2016, do 13 de novembro de 2016, e no uso das atribucións que lle confire o Decreto 4/2013, do 10 de xaneiro, polo que se establece a estrutura orgánica da Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria.
- **D. Xulio Ferreiro Baamonde**, alcalde, en representación do Concello da Coruña en virtude das facultades que lle outorga a Lei 7/1985, de 2 de abril, reguladora das bases de réxime local, e o Regulamento orgánico deste Concello.

EXPOÑEN:

1. Que as partes asinantes pretenden colaborar conxuntamente para fomentar e promover o uso da lingua galega, de acordo co seguinte:
 - a) A Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística que, en desenvolvemento das previsións dos artigos 3.2 e 148.1.17 da Constitución española e do artigo 5 do Estatuto de autonomía de Galicia, establece a obriga dos poderes públicos de garantir o uso normal do galego e do castelán (artigo 2), así como que o galego, como lingua propia de Galicia, é a lingua oficial das institucións da comunidade autónoma, da súa Administración, da Administración local e das entidades públicas dependentes da comunidade autónoma (artigo 4.1).
 - b) Así mesmo, o artigo 11 da citada lei establece a obriga dos poderes autonómicos de promover a progresiva capacitación no uso do galego por parte do persoal afecto á Administración pública e ás empresas de carácter público de Galicia.



2. Que as partes manifestan a súa vontade de colaborar na execución do Plan xeral de normalización da lingua galega, que aprobou por unanimidade o Pleno da cámara do Parlamento de Galicia o día 21 de setembro de 2004, coa finalidade de divulgar e estender o uso do galego a todos os ámbitos da sociedade, e no que se destaca o seguinte:

- a) Constitúe un dos seus grandes obxectivos asegurar que, nas administracións autonómica e local, o galego sexa a lingua habitual nas relacións internas, nas relacións entre as administracións e nas relacións coa cidadanía, e respectando o dereito individual a ser atendido na outra lingua oficial.
- b) Respecto da Administración local, establece entre os seus obxectivos específicos os seguintes:
 - Consolidar o galego como lingua xeral de referencia na Administración local.
 - Mellorar a calidade do idioma falado e escrito polo persoal ao seu servizo.

Entre as medidas previstas, figura a de programar un novo proceso de formación lingüística do persoal ao seu servizo que teña como obxectivo mellorar as actitudes, a fluidez expresiva e o coñecemento do vocabulario técnico específico.

3. Así mesmo, as partes colaborarán no desenvolvemento e implantación do Plan de dinamización da lingua galega no tecido económico, que aprobou o Consello da Xunta de Galicia na súa reunión do 4 de agosto de 2016, e que responde á necesidade de poñer en práctica medidas para o fomento do uso do galego nos diferentes eidos sociais e económicos de Galicia.

4. Que é unha obriga, pero tamén unha vontade expresa, da Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria potenciar o uso do galego no ámbito das administracións públicas en Galicia nos termos indicados nas normas citadas.

5. Que o Concello da Coruña ten entre os seus obxectivos potenciar o uso do galego dentro do seu ámbito de competencias.

6. Que ambas as partes se recoñecen as competencias mutuas e, polo anteriormente exposto, acordan subscribir o presente convenio de colaboración para o ano 2018, que se rexerá polas seguintes



CLÁUSULAS:

Primeira. Obxecto

Este convenio establece as condicións polas que se rexerá a colaboración entre a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria (en diante, a Consellería) e o Concello da Coruña para a realización de actividades de formación dirixidas ao persoal ao servizo deste concello.

Segunda. Actividades

A Consellería, a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística, e o Concello da Coruña comprométense a colaborar para impartir os seguintes cursos de formación:

- 1 curso de linguaxe administrativa galega de nivel medio.
- 2 cursos de linguaxe administrativa galega de nivel superior.

Cada curso desenvolverase na modalidade de teleformación e terá unha duración en tempo de traballo estimado de 75 horas.

Terceira. Contido e avaliación dos cursos

Os cursos deberán axustarse ao establecido na Orde do 13 de xuño de 2011 pola que se regulan os cursos de linguaxe administrativa e xurídica galegas (DOG núm. 121, do 24 de xuño; corrección de erros no DOG núm. 223, do 22 de novembro).

Impartiranse seguindo os respectivos programas docentes detallados nos anexos da citada orde.

Os/as tirores/as, ademais de incluír na plataforma electrónica a valoración sobre as tarefas propostas ao longo do curso, deberán presentar na Secretaría Xeral de Política Lingüística, unha vez rematados os cursos, as actas e as probas finais presenciais corrixidas.

O sistema de avaliación basearase no principio de avaliación continua. En calquera caso é obrigatorio: a realización das prácticas establecidas na plataforma, a entrega das tarefas propostas polos/as titores/as e unha proba final de carácter presencial, que constará dunha parte escrita e dunha parte oral.

Cuarta. Certificación dos cursos

Tras rematar o curso e logo de que o/a titor/a entregue a correspondente acta e o resto da documentación antes referida, o alumnado que adquiera a cualificación de apto recibirá o correspondente certificado asinado pola persoa responsable da Secretaría Xeral de Política Lingüística e, de ser o caso, tamén pola persoa responsable do Concello da Coruña.

Quinta. Selección do alumnado

Correspóndelle ao Concello da Coruña realizar a selección do alumnado consonte os seus propios criterios de selección e segundo a oferta de prazas dispoñibles.

En todo caso, para acceder ao curso de nivel superior é necesario ter aprobado o curso medio de linguaxe administrativa galega, o curso medio de linguaxe xurídica galega ou calquera dos cursos equivalentes a estes que se establecen no punto 2.º do artigo 5 da Orde do 13 de xuño de 2011.

O número de participantes en cada curso non poderá ser superior a 25. O Concello da Coruña determinará o número mínimo de participantes que, de non alcanzarse, podería implicar a suspensión do curso.

Sexta. Profesorado

A Consellería, a proposta da Secretaría Xeral de Política Lingüística, designará o profesorado (ou titores/as) encargado de impartir os cursos de entre as persoas que se atopan en situación de execución provisional e/ou firme das sentenzas que declaran a súa condición de persoal laboral indefinido non fixo para traballos fixos discontinuos, na categoría 40 do grupo I, titulado superior lingüista, da Xunta de Galicia.

A Consellería realizará todos os trámites legais necesarios para a súa contratación, que se efectuará segundo a modalidade que sexa pertinente.

O profesorado nomeado para este fin non terán ningunha vinculación, nin laboral nin de ningún outro tipo, co Concello da Coruña.

Sétima. Financiamento

O financiamento dos cursos correspóndelle integramente ao Concello da Coruña, o que inclúe os gastos do profesorado, os de coordinación, así como calquera outro que puidese derivarse da súa realización.

O custo por docente/curso estímase en 4.237 euros, sen prexuízo dos incrementos retributivos que puidesen aprobarse para o 2018. O custo por coordinación/curso é de 350 euros.

Tras finalizar o curso ou cursos, a Secretaría Xeral de Política Lingüística expedirá unha certificación da súa realización, na que constará o custo total por docente e o valor hora aplicado, e o Concello da Coruña efectuará o pagamento dos gastos. No caso do profesorado, ao ser persoal da Xunta de Galicia, o Concello aboaralle á Consellería o importe correspondente mediante unha transferencia bancaria á conta que se lle indique. No caso da persoa que exerza as funcións de coordinación, que será designada pola Secretaría Xeral de Política Lingüística, o Concello aboaralle directamente a esta persoa o importe correspondente.

Para garantir o desenvolvemento dos cursos, o Concello da Coruña efectuará, no momento da sinatura do convenio, unha reserva de crédito na partida orzamentaria correspondente polo importe dos gastos do profesorado, estimada en 12.711 euros, sen prexuízo dos incrementos retributivos que puidesen aprobarse para o 2018.

Oitava. Comunicación e publicidade

Calquera tipo de comunicación ou publicidade sobre as actividades previstas neste convenio deberá facer referencia á colaboración entre a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria e o Concello da Coruña. Deberán figurar, con igual rango e consideración, os logotipos de ambos os dous organismos.

Novena. Información final das actividades

Ao remate das actividades, o Concello da Coruña remitiralle á Secretaría Xeral de Política Lingüística as enquisas de avaliación do profesorado e o grao de satisfacción do alumnado, así como outros datos de interese que lle poida solicitar a secretaría.

Décima. Normativa aplicable

Todas as accións que se realicen ao abeiro deste convenio faranse de conformidade coa vixente normativa ortográfica e morfolóxica do idioma galego fixada pola Real Academia Galega, tal e como se establece na disposición adicional da Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística. Así mesmo, respectarase a toponimia oficial nos termos previstos no artigo 10 da citada lei.

Décimo primeira. Comisión de Seguimento

Constituirase unha Comisión de Seguimento das actividades previstas neste convenio, que estará composta por dúas persoas da Secretaría Xeral de Política Lingüística, designadas polo seu secretario xeral, e por dúas persoas do Concello da Coruña, designadas pola Concellaría de Facenda e Administración. Poderá estar asistida polo persoal técnico necesario.

A comisión, que estará presidida por un dos representantes da Secretaría Xeral de Política Lingüística, coordinará o desenvolvemento das actividades e estará facultada para resolver as dúbidas que poidan xurdir na execución deste convenio. Os acordos adoptados neste sentido serán inmediatamente executivos.

Décimo segunda. Comisión de Avaliación

Constituirase unha Comisión de Avaliación para estudar as reclamacións presentadas en relación coas cualificacións outorgadas nos cursos, que estará formada pola persoa responsable da Subdirección Xeral de Política Lingüística, a persoa encargada da coordinación dos cursos e unha lingüista da Secretaría Xeral de Política Lingüística.

A comisión emitirá un informe que servirá de base para a resolución das reclamacións.

Décimo terceira. Natureza xurídica

Este convenio ten carácter administrativo e os seus efectos rexeranse polo establecido nas súas cláusulas, así como polo disposto nos artigos 47 a 53 da Lei 40/2015, do 1 de outubro, do réxime xurídico do sector público.

Aínda que é un dos excluídos do ámbito de aplicación da Lei 9/2017, do 8 de novembro, de contratos do sector público (BOE núm. 272, do 9 de novembro de 2017), segundo o seu artigo 6, ao non previsto aplicaránse, de acordo co artigo 4 da citada lei, os principios recollidos nela, co fin de resolver dúbidas e omisións que puidesen presentarse.

Así mesmo, supletoriamente, terase en conta o Decreto legislativo 1/1999, do 7 de outubro, polo que se aproba o texto refundido da Lei de réxime financeiro e orzamentario de Galicia e demais normativa vixente na materia.

A xurisdición contencioso-administrativa será a competente para dirimir as cuestións que puidesen xurdir na aplicación deste convenio.

Décimo cuarta. Vixencia

A vixencia deste convenio esténdese desde a súa sinatura ata o 31 de decembro de 2018. Non obstante, poderá extinguirse por acordo mutuo e voluntario das partes, por desestimento dalgunha ou por denuncia do convenio por incumprimento dos compromisos adquiridos, o que se comunicará de xeito fidedigno, tras a audiencia da outra parte e con polo menos un mes de antelación.

Ao estaren conformes as dúas partes co estipulado, asinan este convenio por triplicado no lugar e data sinalados.

O conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria	O alcalde do Concello da Coruña
Román Rodríguez González	Xulio Ferreiro Baamonde